

Aschau is „ASchau“<sup>®</sup>

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

# GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 446

Januar 2022

## Glanzlicht der Römerregion Chiemsee: das Fundmuseum Höhenberg in Aschau

Wann immer Zeit ist, widmet sich der passionierte Hobbyarchäologe Sebastian Aringer seiner professionell gewordenen Leidenschaft: der Spurensuche vergessener Objekte. Funde, mittels Sonde entdeckt, meldet er an das Bayerische Amt für Bodendenkmal, denn nur so ließen sich oftmals die Fundzusammenhänge erschließen und rekonstruieren. Als Gründer und Leiter des Fundmuseums Höhenberg ist es ihm wichtig, Einblicke in die Fundgeschichte seiner archäologischen Sammlung zu vermitteln. Die archäologische Sammlung umfasst Objekte verschiedener Epochen (Kelten-, Bronze-, Römerzeit, Mittelalter u. Neuzeit). Aus der Bronzezeit datiert ist der Fund eines 3000 Jahre alten Urnengrabs (2011 Ausgrabung Bay. Akademie der Wissenschaften), das älteste Objekt stammt aus der Kupferzeit (6000 Jahre). Die mit sehr hohem Zeitaufwand unter dem Mikroskop aufbereiteten Fundstücke (manchmal bis zu 60 Std.) geben Aufschluss über die damals herrschenden kulturellen Bräuche im Priental.

Bedeutend sind Freilegungen, welche aus dem römischen Provinzleben (1.-3. Jahrhundert n. Chr.) datieren. 468 Objekte (u.a. Werkzeug, Schmuck) wurden 2020 von Frau Dr. Cordula Nagler-Zanier ausgewertet und aufgearbeitet. Ein Höhepunkt der „Römerregion Chiemsee“ (RRC) - ein seit 2018 bestehendes Netzwerk von 11 rund um den Chiemsee liegenden Gemeinden und ebenfalls aus LEADER Mitteln als Kooperationsprojekt gefördert (LAG Chiemgauer Seenplatte u. LAG Chiemgauer Alpen) - sind die sog. „Fluchthöhlen“ und deren Fundmaterial aus dem 3. Jhd.

Bedeutend sind Freilegungen, welche aus dem römischen Provinzleben (1.-3. Jahrhundert n. Chr.) datieren. 468 Objekte (u.a. Werkzeug, Schmuck) wurden 2020 von Frau Dr. Cordula Nagler-Zanier ausgewertet und aufgearbeitet.

Ein Höhepunkt der „Römerregion Chiemsee“ (RRC) - ein seit 2018 bestehendes Netzwerk von 11 rund um den Chiemsee liegenden Gemeinden und ebenfalls aus LEADER Mitteln als Kooperationsprojekt gefördert (LAG Chiemgauer Seenplatte u. LAG Chiemgauer Alpen) - sind die sog. „Fluchthöhlen“ und deren Fundmaterial aus dem 3. Jhd.



Foto: H. Reiter

n.Chr. Ihre sensationelle Entdeckung 2018 u. Ausgrabung durch Experten lassen den Schluss zu, dass sich die damals römische Bevölkerung aus strategischen Gründen zum Schutz vor feindlichen Angriffen durch die Germanen ins Aschauer Hinterland zurückzogen. Als Kultstätte u. Zeugnis dieser „Krisenjahre“ ist ihr Stellenwert nicht nur für das gesamte Priental bedeutend, sondern stellt zugleich für die gesamtdeutsche Provenienzforschung eine Sensation dar.

Mit Enthusiasmus und Wissen hat die Historikerin und Führungsexpertin Martina Stoib entlang der drei im Ort aufgestellten Informationstafeln (Kurpark, Schützenstraße, Höhenberg), Stationen der RRC, zwei spannende Themenwanderungen entwickelt. Dank der finanziellen Unterstützung durch die Gemeinde nimmt sie nun auch gemeinsam mit Sebastian Aringer am Ausbildungskurs zum „Zertifizierten Gästeführer Römerregion Chiemsee“ teil. Im Rahmen dieses Kurses stellte Martina Stoib das Führungskonzept als Pilotprojekt mit anschließendem Besuch des Fundmuseums im Herbst 2021 bereits erfolgreich vor.

Sowohl das Fundmuseum Höhenberg als auch die Vermittlungsarbeit leisten einen wichtigen Beitrag zum kulturellen Erhalt und zur Pflege der heimatischen Kulturschätze u. nehmen eine weit überregionale Bedeutung in der archäologischen Fachwelt ein. Ein Besuch, der sich lohnt!

Öffnungszeiten: donnerstags 18 - 20 Uhr, Eintritt unter Berücksichtigung der Corona-Vorschriften. Anmeldung erforderlich unter Telefon: 08052/2596. Führungen ab Sommer 2022 mit Anmeldung bei der Tourist Information Aschau, Telefon: 08052/9049-0. Weitere Informationen unter: www.aschau.de sowie www.roemerregion-chiemsee.de.

Corinna Spieth-Hölzl

Wir freuen uns, Sie auch im neuen Jahr wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Unsere Aktionen im Januar:

Jeden Dienstag  
**Burger-Tag**  
mit 100% saftigem Rindfleisch

Gasthof  
**Kampenwand**  
ASCHAU

Jeden **Mittwoch** ab 18 Uhr  
**Schlachtschüssel-Kessel-  
und Surfleischessen € 10,80**

Jeden Donnerstag  
**Schnitzel-  
Abend**  
verschiedene  
Schnitzel  
mit je einer  
Beilage pro  
Portion nur € 9,80

Wir bedanken uns bei all unseren Gästen für die Treue im vergangenen Jahr und wünschen ein gesundes, glückliches neues Jahr 2022! **Danke & a Guads Neu's** Ihre Familie Heinrichsberger

info@gasthaus-kampenwand.de · www.kampenwand-aschau.de

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau /Chiemgau · Tel. 0 8052/2440 · Fax 4702

Corona-Bestimmungen:  
bitte beachten Sie  
Regel:  
2G

## DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

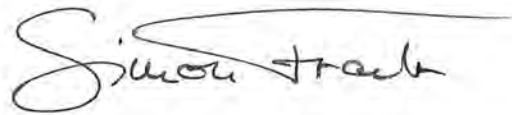
Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, es liegt bereits das zweite Jahr hinter uns, in dem unser Alltag auf vielfältige Art und Weise durch die Corona-Regularien bestimmt wird. Vor allem unsere Seniorinnen und Senioren leiden seit Beginn der Pandemie zunehmend an Vereinsamung – und das nicht nur in den Heimen. Pflegekräfte, Einzelhändler, Gastronomen, Lehrer/innen, Erzieher/innen – um nur einige Berufsgruppen zu nennen – aber auch Eltern, Jugendliche und vor allem unsere Kinder gelangen an ihre Grenzen. Existenzängste, Sorgen über den möglichen Verlust des Arbeitsplatzes samt Einkommen werden mir leider immer häufiger vermeldet. Den Alltag trotz der Dauerbelastung durch Arbeit, Quarantänephase und Kindererziehung zu meistern, stellt und stellt viele von uns vor bisher nie gekannte Herausforderungen. Die wirtschaftlichen Folgen dieser Krise sind längst noch nicht abzusehen, ebenso wenig das Ende dieser un- wirklich anmutenden Situation.

Leider hat sich schon eine spürbare Spaltung der Gesellschaft, bis hinein in die Familien, eingestellt. Besonders traurig finde ich persönlich, dass bereits unsere Jüngsten unter anderem über das Thema Impfungen diskutieren! Von sorgenfreier, unbeschwerter Kindheit kann man wohl nicht mehr sprechen... Bitte stehen wir weiterhin zusammen und begegnen uns trotz aller Diskussionen und Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich der Corona-Politik mit Toleranz und Respekt – so, wie wir es in unserem Land in nahezu allen Lebensbereichen gewohnt sind!

Liebe Dorfgemeinde, stärken wir uns gegenseitig und schenken uns Freude mit kleinen Gesten, einem freundlichen Gruß oder einem netten Lächeln! Schauen wir nach vorne, ein neues Jahr liegt vor uns. Versuchen wir gemeinsam, Hoffnung zu schöpfen nach dem Motto „ein neues Jahr, ein neues Glück“.... Wir dürfen traurig, wütend, nachdenklich und besorgt sein – aber aufgeben, das dürfen wir nicht.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein gutes neues Jahr voller Gesundheit, Frieden und Zuversicht. Hoid´ ma zamm!

Ihr Simon Frank



## AUS DEM RATHAUS

### Standesamt

Der Gemeinderat Aschau hat in seiner Sitzung vom 07. Dez. Frau Sandra Stöger einstimmig als Standesbeamtin für den Standesamtsbezirk Aschau i. Chiemgau bestellt und ihr die stellvertretende Leitung des Standesamts übertragen. Bürgermeister Frank händigte Frau Stöger die Urkunde aus und wünschte ihr für ihre Tätigkeit mit einem Blumengebinde viel Erfolg und Freude. Frau Stöger wird ab sofort zusammen mit



**HP**

**HOCH – UND TIEFBAU  
SCHLÜSSELFERTIGBAU  
ZIMMEREI**

**Inh. Dipl. Ing. Rainer Küblbeck**

**...wünscht ein gutes neues Jahr!**

*Unseren Kunden & Freunden des Hauses besten Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das erwiesene Vertrauen.*

**\*\*\*Kampenwandstr. 35 \*\*\* 83229 Aschau \*\*\* Tel: 08052 / 4402 \*\*\***



der Leiterin des Standesamts Aschau, Frau Maria Parzinger, alle standesamtlichen Angelegenheiten erledigen und tritt somit die Nachfolge von Herrn Andreas Heinisch an, der zum 01.11.2021 in den Ruhestand getreten ist.

*Elisabeth Linhuber*

## Aschauer Wunschbaum

Die Aktion Aschauer Wunschbaum wurde auch 2021 wieder mit großem Erfolg durchgeführt. Hiermit möchten wir uns bei allen Spendern ganz herzlich bedanken. Mit Ihrer Hilfe konnten wir wieder vielen Menschen ein ganz besonders schönes Weihnachtsfest ermöglichen. Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen möchte ich mich bei allen Beschenkten bedanken. Sie können sich auf absolute Diskretion von unserer Seite verlassen. Außerdem hat uns Herr Heinrichsberger wieder einen wunderschönen Tannenbaum gespendet, der trotz den momentan strengen Vorschriften eine weihnachtliche Stimmung im Rathaus verbreitet. Vielen Dank dafür! Bedanken möchte ich mich auch bei meinen Kolleginnen Corina Schaible, Afra Krom und Aylin Koenen für die super tolle Zusammenarbeit in unserem Wunschbaum-Team! Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins Jahr 2022!

*Corinna Krempf*

**Buch &  
Café**

Lesen und Genießen

---

**Im Neuen Jahr werde ich...**

... mir mehr Zeit zum Lesen nehmen. Ein guter Vorsatz, den wir selbstredend gerne unterstützen. Wir beraten Sie gerne und zeigen Ihnen unsere Lieblingsbücher und Empfehlungen, mit denen es sich vortrefflich abtauchen und entspannen lässt, vor allem derzeit in der dunklen Jahreszeit. Ob romantisch, spannend, informativ, abenteuerlich, witzig, anregend oder nachdenklich – für jeden Geschmack ist etwas dabei. Außerdem bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche Auswahl an Hörbüchern, Kinder- und Jugendliteratur und feine Köstlichkeiten von Fair Trade. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie in aller Ruhe in unserer kleinen, aber feinen Buchhandlung.

Buch & Café wünscht Ihnen allen einen guten Start ins Neue Jahr!

**Ihr Team von Buch & Café**

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau  
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de  
Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi, Sa 9.00 - 13.00 Uhr  
Und 24 Stunden im Internet: [www.buchundcafeaschau.de](http://www.buchundcafeaschau.de)

## Verabschiedung



Die dienstälteste Beschäftigte im Rathaus, Frau Christine Ramsauer, wurde kürzlich nach 46-jähriger Betriebszugehörigkeit in den Ruhestand verabschiedet. Frau Ramsauer trat aufgrund Gemeinderatsbeschluss vom 14.04.1975 zum 01.08.1975 in den Dienst bei der Gemeinde ein und absolvierte 1978 erfolgreich die Fachprüfung I bei der Bayerischen Verwaltungsschule. Bis 1984 war sie als Sekretärin des damaligen Bürgermeisters Karl Bauer tätig. Nach einer betrieblichen Um-

...einen  
guten Rutsch...

Mit Dank und Zuversicht  
wünschen wir ein gesundes  
und gutes neues Jahr 2022

Malerbetrieb

Farbengeschäft · KÜNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 · Aschau i. Ch. · Tel 08052/2422

www.malerfischeraschau.de

organisation wechselte sie in den Fachbereich I – Hauptverwaltung ins Melde-, Gewerbe- und Passamt, wo Frau Ramsauer u. a. auch für Rentenanstellungen, alle sozialen Angelegenheiten (z. B. Sozialhilfe, Grundsicherung, Wohngeld, Rundfunkbefreiungen, Schwerbehindertenangelegenheiten) und Fundsachen zuständig war. Die Abwicklung der Briefwahlen, des Ferienprogramms und der Weihnachtsaktion „Wunschbaum“ waren, wie auch der Sozialfonds, weitere Tätigkeiten im umfangreichen Aufgabenspektrum. Frau Ramsauer erledigte all dies mit großem Fachwissen absolut zuverlässig und zeichnete sich durch eine hohe Arbeitsqualität besonders aus.

Dritte Bürgermeisterin Monika Schmid, die den coronabedingt verhinderten Ersten Bürgermeister vertrat, der Personalratsvorsitzende Christian Moosrainer und die Fachbereichsleiterin Elisabeth Linhuber verabschiedeten Frau Ramsauer mit herzlichen und anerkennenden Worten im Sitzungssaal des Rathauses aus dem Dienst der Gemeinde und überreichten die Präsente von Gemeinde und Belegschaft. Mit Frau Ramsauer verlässt uns eine angenehme, erfahrene Kollegin, die auch bei der Bevölkerung eine hohe Wertschätzung genießt. Wir wünschen ihr für den Ruhestand das Beste, viel Gesundheit und Freude. Frau Corinna Krempf wird als Nachfolgerin von Frau Ramsauer zum 01. Januar die Leitung des Meldeamts übernehmen und von Kollegin Ina Schaible unterstützt.

Elisabeth Linhuber

## Neue Konzeption für das „Spatzennest“



v.l.: Claudia Scheck, Cristina Wimmer, Sabine Dillmann, Bürgermeister Simon Frank

Mit Freude konnte die neu überarbeitete Konzeption vorgestellt werden, an welcher das Team vom Spatzennest lange und intensiv gearbeitet hat. Bei Interesse kann dieser „Leitfaden“, der sehr ausführlich in Text und Bild erstellt wurde, in der KiTa Spatzennest erworben bzw. auf der Homepage nachgelesen werden. Die graphische Erneuerung hat Cristina Wimmer durchgeführt.

Christine Niedermaier

**Urlaubsplanung 2022**  
**Die Welt wartet wieder darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Wir beraten gerne!**

**REISEN ist die Sehnsucht nach dem LEBEN**  
 Kurt Tucholsky

**REISEBÜRO HÜLLER**

Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau  
 Tel. 0 80 52 - 20 40 · info@reisebuero-hueller.de  
 www.reisebuero-hueller.de

**BETTINA KRÄMER**  
 IMMOBILIEN

Lernen Sie mich sehr persönlich in meinem  
**Portraitfilm**  
 unter [www.bettina-kraemer-immobilien.de](http://www.bettina-kraemer-immobilien.de) kennen

Dort sehen Sie auch, dass mich 100% meiner Kunden weiterempfehlen  
 Seit über 10 Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer

Mitglied im

Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau,  
 Telefon 08052-9577923, kraemer-immobilien@gmx.de

**SEEHOLZ**  
 Plan + Werk

Küchen • Bäder • Möbel • Böden

Schreinerei Stefan Barhainski  
 83112 Frasdorf • Daxa 15  
 info@seeholz.de  
 T 08032 - 98 99 870 • M 0173 - 57 30 43 3

**EIGENE SCHLACHTUNG**

**Gassner**  
 Landmetzgerei

KAMPENWANDSTR. 15 • 83229 ASCHAU IM CHIEMGAU  
 ☎ 0 80 52 - 59 02  
 www.landmetzgerei-gassner.de

## Ablesung der gemeindlichen Wasserzähler für die Jahresabrechnung 2021

Anfang Dezember 2021 haben Sie Post bezüglich der Wasserzähler-Ablesung von der Gemeindeverwaltung erhalten. Sollten Sie den Wasserzählerstand noch nicht gemeldet haben (Termin 31.12.2021), so bitten wir Sie, dies in den nächsten Tagen nachzuholen, da ansonsten der Verbrauch aufgrund der Vorjahreswerte geschätzt werden muss. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

*Ihre Steuerverwaltung*

## Wasser-/Abwassergebühren – Rückwirkungsbeschluss/Anpassung der Benutzungsgebühren

Es wird derzeit eine Neukalkulation der Wasser- und Abwassergebühren durch den Bayerischen Kommunalen Prüfungsverband durchgeführt. Aufgrund nicht vollständig vorliegenden Datensätzen, welche für die neue Gebührensatzung nötig sind, kann das Ende des Kalkulationszeitraumes zum 31. Dezember 2021 nicht gehalten werden.

Der Gemeinderat beschließt daher, dass die Beitrags- und Gebührensatzung zur Wasserabgabesatzung (BGS/WAS) der Gemeinde Aschau vom 04.08.2011 in der Fassung der Änderungssatzung vom 14.11.2017 festgesetzten Grundgebühr (vgl. § 9a BGS/WAS) sowie die Verbrauchsgebühren für die Wasserentnahme (vgl. §§ 9a und 10 BGS/WAS) zum 01. Januar 2022 der Kostenentwicklung bzw. entsprechend den abgaberechtlichen Voraussetzungen angepasst werden und die entsprechende Satzungsänderung hierzu mit rückwirkender Wirkung erfolgen wird. Der Gemeinderat beschließt weiter, dass die Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS/EWS) der Gemeinde Aschau vom 04.08.2011 in der Fassung der Änderungssatzung vom 14.11.2017 festgesetzten Grundgebühren (vgl. § 9a BGS/EWS) sowie die Einleitungsgebühr für Schmutzwasser (vgl. § 10 BGS/EWS) zum 01. Januar 2022 der Kostenentwicklung bzw. entsprechend den abgaberechtlichen Voraussetzungen angepasst werden und die entsprechende Satzungsänderung hierzu mit rückwirkender Wirkung erfolgen wird.

Vorbehaltlich der noch durchzuführenden endgültigen Gebührensatzung wird die Anpassung voraussichtlich zu einer Erhöhung der Grundgebühren- sowie der Verbrauchsgebührensätze für die Wasserentnahme führen. In welcher Höhe eine Anpassung der Gebühren erforderlich wird, kann erst nach Abschluss der noch durchzuführenden Berechnungen festgestellt werden. Diese Bekanntmachung dient der Vorabinformation der Gebührensatzung.

ler, da die endgültigen Berechnungen erst im kommenden Jahr, sprich 2022, abgeschlossen werden können. Die Anpassungen müssen jedoch aus verwaltungsrechtlichen und verwaltungstechnischen Gründen zum 01. Januar 2022 erfolgen.

*Christoph Kraus*

## Erreichbarkeit Einwohnermeldeamt

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist das Rathaus geschlossen. Sie können allerdings unter Einhaltung der 3G-Regel und FFP2 Maskenpflicht einen Termin mit uns vereinbaren. Grundsätzlich sind wir telefonisch unter 08052/95109-10 oder -11 zu folgenden Zeiten erreichbar: Mo – Fr. 8 Uhr – 12 Uhr; Donnerstag 14 Uhr – 18 Uhr. Gerne können Sie uns auch per Email unter [krempl@gemeinde-aschau.de](mailto:krempl@gemeinde-aschau.de) oder [schaible@gemeinde-aschau.de](mailto:schaible@gemeinde-aschau.de) kontaktieren.

*Corinna Krempl*

## Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Die erste Gemeinderatssitzung im neuen Jahr findet am Di., 18.01.2022, 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses unter Einhaltung der bekannten Hygienevorschriften statt. Die Tagesordnung wird einige Tage vorher auf der Homepage der Gemeinde ([www.gemeinde-aschau.de](http://www.gemeinde-aschau.de) / Gemeinde Aschau i. Chiemgau / Bekanntmachungen aus dem Rathaus) sowie an den Amtstafeln in Aschau und Sachrang veröffentlicht.

*Christine Niedermaier*

## Sammlung für die Kriegsgräber

Die Kriegsgräbersammlung 2021, die dankenswerterweise wieder von der Krieger- und Soldatenkameradschaft Aschau und Sachrang sowie von den Aktiven der K. B. Gebirgsschützenkompanie durchgeführt wurde, hat in Aschau einen Betrag in Höhe von 1.242,20 € und in Sachrang von 86,30 € ergeben. Die Gemeinde Aschau und der Volksbund bedanken sich sehr herzlich bei den o.g. Vereinen für die Durchführung der Sammlung sowie bei allen Spenderinnen und Spendern. Mit diesen Geldern werden die Kriegsgräber, die sich in 100 Ländern der Welt befinden und in denen mehrere



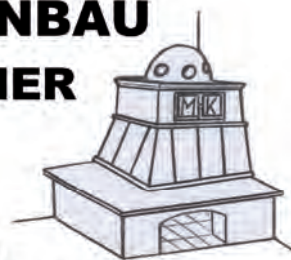
## KACHELOFENBAU KLAMPFLEITNER

*Wir wünschen*

*Ihnen ein erfolgreiches,*

*gesundes neues Jahr 2022 und*

*freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit*



Mio. Kriegstote ruhen, gepflegt, die Beschriftung der Namen erneuert, weitere Sammelfriedhöfe errichtet, Bergungen und Umbettungsarbeiten vorgenommen, u.v.m.

Christine Niedermaier

## Bürgerinformation zur geplanten Errichtung eines Mobilfunkmastes in Sachrang



Bereits im Juni dieses Jahres wurde von der Firma eubanet ein Fragebogen „Standortinformationen zur Errichtung eines Mobilfunkmastes in Sachrang“ an die Gemeinde gesendet. Angefragt wurde für das Grundstück Fl.Nr. 125 der Gemarkung Sachrang, das sich im Eigentum der Bayerischen Staatsforsten befindet. Bei einem Ortstermin im Juli 2021 wurde festgestellt, dass ein Standort auf dem Grundstück Flurnummer 127 (ebenfalls im Eigentum der Bayerischen Staatsforsten) besser geeignet ist. Mit Schreiben vom 26. Oktober 2021 übersandte die Firma Telefonica Germany GmbH & Co. OHG die gesetzlich geforderte Standortanzeige zum Neubau einer Send- und Empfangsanlage für mobiles Breitband.

Grundsätzlich sind Mobilfunkmasten im Außenbereich ab einer Höhe von 15 Metern genehmigungspflichtig, aber nach § 35 Abs. 1 Nr. 3 BauGB als privilegierte Vorhaben auch genehmigungsfähig. An dem angezeigten Standort soll ein Mast mit einer Höhe von ca. 40 Metern errichtet werden. Die erforderlichen öffentlich-rechtlichen Genehmigungen werden in der Planungs- und Umsetzungsphase des Vorhabens beantragt. Zum jetzigen Zeitpunkt handelt es sich um eine reine Information zur Standortentscheidung im Rahmen der Kommunalvereinbarung. Die Gemeinde will mit dieser Veröffentlichung die Bürgerschaft so früh wie möglich davon in Kenntnis setzen.

Martin Stuffer

## TOURIST INFO

### NEUER Mund-ART-Weg in Aschau



Foto: Berger

Unsere bairische Sprache ist sehr vielschichtig, und das will die Franziska-Hager-Mittelschule Prien nun mit einem neu konzeptionierten Mund-ART-Weg der Öffentlichkeit vor Augen führen. Die Idee dazu hatten Franz Wagner, Lehrer an der Mittelschule, und Aschaus Tourismuschef Herbert Reiter. „Die Mundart und das Bairische soll dadurch mehr belebt und ins Bewusstsein gerückt werden“, sagt Reiter. Bis zum Schuljahresende sollen in jeder Gemeinde des Schulsprenghels Wegabschnitte mit bis zu zehn Schildern ausgestattet werden. Auf ihnen wird bildlich, mit erklärenden Texten und QR-Codes als Zugang zu passenden Audio-

TELEFON  
INTERNET  
TV / SAT  
VERKAUF  
BERATUNG  
REPARATUR  
INSTALLATION  
WARTUNG



Radio Bayern Heimat  
Digital bei uns in Aschau

# Franz Scheck

Kampenwandstr. 71 · 83229 Aschau i. Ch.

**Telefon (08052) 92 00**

**Gartenwerk**  
Garten- und Landschaftsbau  
Michael Herold

Pflasterbau | Mauern | Garten- und Baumpflege  
Gartengestaltung | Hausmeisterservice | Winterdienst  
**M 0172 34 09 97 1** | T 08052 95 70 55 1  
www.gartenwerk-herold.de | 83229 Aschau

Dateien, ein Mundart-Begriff vorgestellt und erklärt. Diese Begriffe werden von den Schülern zusammengetragen, aus denen die Gemeinden dann ihre Favoriten auswählen können. In Aschau wird dieser Wegabschnitt vom Kohlstattparkplatz bis zum Aschauer Badeplatz führen und mit Wörtern rund um das Thema „Genuss“ beschildert werden.

**Gretl + Schorsch**

**Weitere Bürgerinformation „Sachranger Hof“**

Zur Neukonzeption des Anwesens „Sachranger Hof“ findet am Mittwoch, 26. Januar, bereits um 18.00 Uhr eine weitere Bürgerinformations-Veranstaltung statt. Dazu sind vor allem BürgerInnen aus Sachrang herzlich in die Alte Schule eingeladen. Sollten Sie für diesen Abend bereits Fragen haben, können Sie diese im Vorfeld an Frau Arnold, AlpenRaum GmbH & Co. KG, richten, dann werden diese am Abend beantwortet: arnold@alpenraum.group.

Die Anzahl der Teilnehmer ist auf die nach den aktuellen Corona-Richtlinien zulässige Personenzahl begrenzt, weshalb eine Anmeldung erforderlich ist. Diese werden bei der Tourist Info Sachrang während der allgemeinen Dienststunden unter 08057 909737 bzw. per Email info@sachrang.de entgegen genommen und nach der Reihe des Eingangs berücksichtigt.

H. Reiter



**Messer Werk**  
Damaszenerschmiede



**Schärfservice** Messer · Brotmesser  
Scheren · Äxte

*Distler & Pichler GbR – Am Hofbicht 9 – 83229 Aschau*  
*Telefon: 0 80 52-95 71 234 – www.messer-werk.de*



DIPLOM-KOSMETIKERIN Bahnhofstr. 17a 83229 Aschau **0171 5335 192**  
www.kornelia-winkler.de kornelia.winkler@email.de

**Herzlichen Dank  
für Ihr Vertrauen!**  
Ihre Geschäftsstelle Aschau



stark, heimisch, unabhängig.

**rb-as.de**

Für Ihr Vertrauen in uns und die gute Zusammenarbeit in 2021 möchten wir uns herzlich bedanken!

Auch im neuen Jahr sind wir für Sie da und stehen Ihnen in allen finanziellen Angelegenheiten mit Rat und Tat zur Seite.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr, viel Glück und vor allem Gesundheit!

**Raiffeisenbank  
Aschau-Samerberg eG**



## AUS DEM SENIORENHEIM



Wie jedes Jahr zur Vorweihnachtszeit haben die BewohnerInnen gemeinsam mit den MitarbeiterInnen der Sozialen Betreuung mit viel Liebe das Haus dekoriert, die Säckchen der Adventskalender mit allerlei Süßem und schönen Weihnachtsgeschichten gefüllt und die Adventskränze geschmückt. Der Flur im Eingangsbereich des Seniorenheimes wurde wie ein Sternenhimmel gestaltet, was nach Einbruch der Dämmerung BewohnerInnen und BesucherInnen erfreut. Natürlich wird in den Angebotsgruppen (Malen, Gymnastik, Sportspiele, Bingo) und den Wohnbereichen in der Adventszeit jeweils im kleinen Rahmen ein geselliges Beisammensein mit Geschichten, Plätzchen und Punsch stattfinden.

Eine große Weihnachtsfeier ist uns leider auch 2021 nicht vergönnt, umso mehr freuen wir uns auf ein baldiges, traditionell gefeiertes Weihnachtsfest mit Festessen und der wunderbaren, schmerzlich vermissten musikalischen Gestaltung durch den Aschauer Männerchor. Dieses Jahr müssen wir uns noch mit Fei-

erlichkeiten in kleinem Maßstab begnügen, wobei die Küche des Hauses sich selbstverständlich wieder selbst übertreffen wird und zum Heiligen Abend und an den Feiertagen ein festliches Menü zaubern wird.

*Das Team des Seniorenheim Priental*

## AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

### Kindertagesstätte Spatzennest

wünscht Allen ein frohes, glückliches, zufriedenes und gesundes Neues Jahr! Rückblickend möchten wir ein ganz großes, herzliches „Vergelt's Gott“ an unsere Eltern schicken und uns ganz besonders bedanken für den Zusammenhalt und das tolle Miteinander – trotz der Coronaeinschränkungen, die uns letztes Jahr immer wieder beschäftigt haben. Die Geduld, die Ihr aufgebracht und das Vertrauen, das Ihr uns entgegengebracht habt, haben uns in dieser schwierigen Zeit sehr geholfen. Unser Elternbeirat hat sich etwas Besonderes einfallen lassen und im Rahmen der Möglichkeiten einen Adventsverkauf für die Eltern gemacht. An zwei Freitagen wurde mittags ein Verkaufstisch aufgebaut und Selbstgemachtes verkauft, welches für den abgesagten Adventsmarkt im Kurpark vorgesehen war. Ein toller Abschluss! Auch hierfür ein ganz herzlicher Dank.

*Das Team vom Spatzennest*

**Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau**

WIR WÜNSCHEN EIN GUTES UND  
GESUNDES NEUES JAHR 2022!



**ZIMMEREI  
SCHAUSBREITNER**

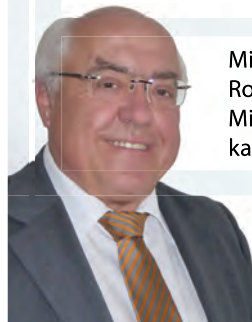
**THOMAS  
SCHUMANN**  
RECHTSANWALT

#### Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

#### Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich  
Vertragsgestaltungen  
Straßenverkehrs- und Unfallrecht



Mitglied im Anwaltsverein  
Rosenheim  
Mitglied der Rechtsanwalts-  
kammer München



Kampenwandstrasse 16  
83229 Aschau im Chiemgau  
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188  
Fax: 08052-2011 · ra-ts@ra-schumann-aschau.de



## Kindergarten St. Marien

Ein altes Kalenderjahr hat sich verabschiedet und wir wünschen allen Lesern ein gutes, gesundes Neues Jahr. Natürlich hören die Kinder hier nach den Feiertagen die Weihnachtsgeschichte weiter, erfahren von der Suche der heiligen drei Könige nach dem Jesukind mit ihren Geschenken Gold, Weihrauch und Myrrer. Sie können den Duft des Weihrauches wahrnehmen, mit dem wir unsere Gruppenräume ausräumen bzw. reinigen, das Alte hinter uns lassen und um eine gute Zeit bitten. Zudem freuen wir uns, wenn der Winter „vorbeikommt“ und wir im Garten Schneemänner bauen, im Schnee herumtollen oder Schlittenfahren können. Bei einem kleinen Ski-Kleidermarkt im Kindergarten kann jeder noch seine Skiausrüstung ergänzen. Die „Brettl han g'wacht“ und gespannt warten unsere Skifahrer auf den Skikurs in Sachrang, der heuer hoffentlich wieder stattfinden kann.

*Silke Schäffer für's Kindergarten team*

## Kindergarten St. Michael, Sachrang

Alle Familien und das Kindergarten-Team bedanken sich von Herzen bei Familie Pfaffinger für die Spende der St.-Martins-Laiberl und bei Erich Hofferer für die Daxn. Wir freuen uns sehr, dass wir Jakob in unserer Mitte begrüßen können und wünschen ihm und seiner Familie eine fröhliche und bereichernde Kindergartenzeit! Das Nikolaus- und Weihnachtsfest standen leider wieder unter dem Zeichen der Corona-Beschränkungen, doch

unser Erzieher-Team hat es geschafft, dass es nichts zu vermissen gab! Wir danken Euch für Euren unermüdbaren Einsatz! Die Kinder konnten den Nikolaus im Wald treffen (an dieser Stelle „Danke“ an Herrn Reiter), und Weihnachten wurde mit einer „Waldweihnacht mit Tieren“ sehr stimmungsvoll draußen begangen. Auch für Drinnen wurden ganz viele Ideen der Kleinen umgesetzt: angefangen bei der Dekoration über Plätzchen backen bis hin zu Musik. So wünschen wir nun allen Familien, dem Team sowie den Lesern ein gesundes und friedliches neues Jahr!

*Für den Elternbeirat: I. Stangl*

## PREYSING GRUNDSCHULE

An unserer Schule konnten wir in den letzten Wochen noch einige Gäste begrüßen. Beim Vorlesetag erfreuten Frau Kirchner (Kl.1+2), Pfarrer Jansen (Kl.3) und Pfarrerin Heckner (Kl.4) die Kinder mit ihrem Vorlesetalent. Außerdem nahm uns die bekannte Autorin Wilma Frech mit einer Autorenlesung aus ihren Büchern mit in eine andere Welt. Ein weiteres Highlight war der Trommel-Workshop, nach dem die Kinder ihren Körper als Musikinstrument erfahren konnten. Dabei hatten alle Beteiligten sehr viel Spaß.

*S. Thönnies*

## STUERMER

*Werte sichtbar machen*

### GESTALTEN HEISST VERSTEHEN

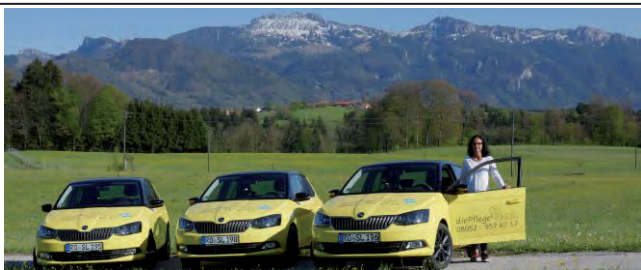
*Denn nur wer versteht, kann beleuchten, in das eine oder in ein anderes Licht rücken, für andere verständlich und erfahrbar machen.*

*Wir unterstützen Unternehmen und Institutionen bei der Umsetzung einzelner Werbemaßnahmen und ganzheitlicher Kommunikationslösungen.*

*Wir freuen uns darauf, Ihnen unser international ausgezeichnetes Portfolio bei einem unverbindlichen persönlichen Gespräch zu präsentieren.*

**SIMONE & FLORIAN STÜRMER**

Telefon: 08052 1782-230 oder [kontakt@diestuermer.de](mailto:kontakt@diestuermer.de)



diePfleger ENGL

### Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

**OBERMAIER**  
LANDHAUS  
UND  
VILLENLEUCHTEN  
GMBH & CO. KG

**Seit über 40 Jahren!**

Wir fertigen Wohnraum- und Außenleuchten, restaurieren antike Leuchten, auch bauen wir individuelle Leuchten nach Wunsch, in bester Qualität.

**Zu unserem Onlineshop: [www.olvl.de](http://www.olvl.de)**



**J. Obermaier GmbH & Co. KG**

Im Gewerbegebiet 6 a · 83093 Bad Endorf

Tel: 08053 2454 · Fax: 08053 9830 · [landhausleuchten@fonline.de](mailto:landhausleuchten@fonline.de)

## AUS DER PFARRGEMEINDE

### Kath. Pfarrgemeinde Aschau

#### Bürozeiten Kath. Pfarramt Aschau:

Aufgrund der akt. Corona Situation ist das Pfarrbüro bis auf weiteres zu den übl. Bürozeiten nur telefonisch erreichbar: Mo., Di., Mi., Fr., 8-10 Uhr, Do., 15-17 Uhr, i.d. Weihnachtsferien: Mo+Mi.+Fr. 8-10 Uhr, Tel. 08052 4428,

Sa., 01.01.2022 10 Uhr: Festgottesdienst  
Mi., 05.01.2022 17 Uhr: Feierliche Vesper  
mit Dreikönigsweihe  
Do., 06.01.2022 10 Uhr: Festgottesdienst (Chor PiCantus)  
Sa., 22.01.2022 10 Uhr: Vinzenzamt  
Sa., 29.01.2022 17 Uhr: Festgottesdienst zum Patrozinium,  
Kerzenweihe/Blasiussegen

### Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

Aufgrund der akt. Corona Situation ist das Pfarrbüro bis auf weiteres zu den übl. Bürozeiten nur telefonisch erreichbar: Mittwochs 14 – 16 Uhr, Tel. 08057/909838

Sa., 01.01.2022 08.30 Uhr: Festgottesdienst  
Do., 06.01.2022 08.30 Uhr: Festgottesd./Dreikönigswei.  
Sa., 22.01.2022 09.00 Uhr: Vinzenzamt



... gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!

**GEORG HARTL®**  
BESTATTUNGEN GMBH

„Traditionelle Rituale modern gestalten,  
ich zeige Ihnen verschiedene Wege auf.“

Georg Hartl - Bestattermeister  
**08051 - 90 68 0** | Beilhackstraße 9 | 83209 Prien  
[www.hartl-bestattungen.de](http://www.hartl-bestattungen.de)

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Aushang im Kirchen-Schaukasten bzw. unserer Homepage: [www.pv-oberes-prialtal.de](http://www.pv-oberes-prialtal.de)

M. Pertl

### Ev. Kirchengemeinde

#### Gottesdienste Altjahresabend 31.12.

16.30 Uhr Heilandskirche Bernau  
18.00 Uhr Friedenskirche Aschau

So. 2. 1., 10.30 Uhr Friedensk. Aschau, Weihnachtslieder-Singen

Epiphanius 6. 1. 19 Uhr, Friedensk. Aschau, Taizéandacht  
Do. 27.1. ökumenische Andacht Heilandskirche Bernau

#### So. 9, 16., 23. und 30. 1.

09.00 Uhr Heilandskirche Bernau  
10.30 Uhr Friedenskirche Aschau

Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt  
Di/Do 10 – 12 Uhr, Mi 14 – 16 Uhr: 08051 962789,

## GRABMALE

BILDHAUERARBEITEN  
REINIGUNGEN  
RESTAURIERUNGEN

## SÖLLNER

### STEINMETZ

Weier 1, 83229 Aschau,  
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79  
Email: [info@soellner-steinmetz.de](mailto:info@soellner-steinmetz.de)



## Helmut Kropf

Ihr Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID** BESTATTUNGEN

Prien . Schulstraße 11 . 08051 309070



Pfarrerin Betina Heckner 08052 2424,  
Pfarrerin Julia Offermann/Pfarrer Dietrich Klein  
08053-2070 809

Betina Heckner

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### Heimat- und Geschichtsverein

Unsere Veranstaltungen zum Jahresende mussten wir leider absagen, aber wir blicken nach vorne und freuen uns auf ein Wiedersehen im Jahr 2022. Das Jahresprogramm geht Ihnen im Laufe des Januars per Post zu. Es erwarten Sie neben der Jahreshauptversammlung mit Wahlen im Sommer u.a. Konzerte, Vorträge und eine Führung im Inseldom auf der Herreninsel. Sobald die Pandemie es zulässt, setzen wir auch unseren Stammtisch fort, der jeden ersten Freitag im Monat stattfindet. Mit den besten Wünschen für das neue Jahr,

Natascha Mehler/Thomas Bauer

### Trachtenverein D´ Griabinga Hohenaschau

Wir wünschen allen Vereinsmitgliedern, Gönnern und Förderern ein gesundes und glückliches neues Jahr. Wir sind zuversichtlich, dass es aufwärts geht und freuen uns schon jetzt, den Glückshafen beim Aschauer Markt 2022 ausrichten zu dürfen! Hoit ma zam!

Katharina Hendlmeier

## Förderverein der Aschauer Kinder

Der Förderverein der Aschauer Kinder hat einen neuen Vorstand gewählt. Wie bereits berichtet, gibt Sabine Osterried nach 10 Jahren Tätigkeit ihren Posten als 1. Vorsitzende ab. Gerne übernehme ich nun diese verantwortungsvolle Aufgabe. Mein Name ist Monika Arnold, und ich lebe seit 2006 in Aschau. Als Erzieherin und Sozialpädagogin bin ich beruflich in der Kinder- und Jugendarbeit tätig. Da ich selbst zwei Kinder im Schulalter habe, ist es mir auch privat ein Anliegen,

Ein herzliches Dankeschön für  
Ihre Unterstützung und  
Treue im  
vergangenen Jahr.

Für 2022 wünschen wir Allen  
viel Gesundheit  
und Glück.

Wir machen im Januar  
eine kleine Winterpause.

Ab 01.02. sind wir zu den  
gewohnten Öffnungszeiten  
wieder für Sie da!

Euer

Mario's Radservice Team

Mario's



**RADSERVICE**

Mario

Mittermayer-Weinhandl

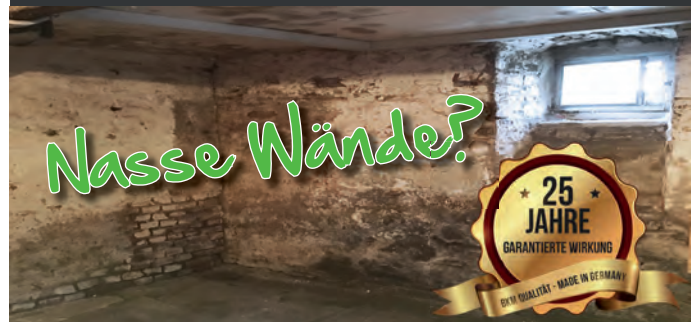
Tel. 08052 - 951 99 45

info@marios-radservice.de

www.marios-radservice.de

## FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?  
SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM.MANNESMANN GARANTIE



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! **0 80 52 / 95 77 55 1**

**BKM.MANNESMANN**  
ABDICHTUNGSSYSTEME

...garantiert trockene Wände



www.bkm-chiemgau.de  
info@bkm-chiemgau.de



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH  
Regionalbüro Chiemgau  
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau



## Hobelsberger

Elektro- und Kälteanlagen

E-Handwerk



Bahnhofstr. 18  
83229 Aschau

Telefon:  
08052 / 4518

Mehr Info  
unter:

www.  
hobelsberger-  
aschau.de

Miele  
Fachhandelspartner  
und  
Kundendienst



**30 TAGE GELD-  
ZURÜCK-GARANTIE<sup>1)</sup>**

Überzeugen Sie sich von den vielen Vorteilen des innovativen Triflex Akku Staubsaugers. Ohne Risiko kaufen und einen der vielen Miele Triflex Modelle unverbindlich zu Hause testen.

<sup>1)</sup> Gilt nur für in der Bundesrepublik Deutschland gekaufte neue Geräte. Eine Auszahlung erfolgt nur auf Konten in der Bundesrepublik Deutschland. Ausführliche Teilnahmebedingungen finden Sie unter [miele.de/triflex-gzg](http://miele.de/triflex-gzg).

Elektroinstallation - Hausgeräte-Service - Kältetechnik

dass in Aschau für die Zukunft unserer nachfolgenden Generation etwas getan wird. Gemeinsam mit Karin Maurer als 2. Vorsitzende, Carina Borrmann als Kassier, Nathalie Hintermeir als Schriftführerin und den drei Beisitzerinnen Sabine von Theumer, Maria Thaurer und Burgi Dingler-Gabriel freue ich mich sehr, diesen Verein weiterführen zu dürfen. Genauere Informationen über den Verein gerne auf unserer Homepage: [www.aschauer-kinder.de](http://www.aschauer-kinder.de). Das Vorstandsteam wünscht allen – ganz besonders den Jüngsten unter uns – einen guten Start in das Jahr 2022!

Monika Arnold

unserer Website [www.prientaler-bergbauernladen.de](http://www.prientaler-bergbauernladen.de), auf Facebook und NEU auch auf INSTAGRAM. Einfach vorbeischauen und uns folgen, denn wir erzählen auch viel Wissenswertes rund um unsere Waren und die Menschen, die sie mit Leidenschaft und Sachverstand produzieren. Der Förderverein unterstützt die Bergbauern tatkräftig, denn es geht darum, die heimische, kleinstrukturierte Landwirtschaft hier bei uns zu sichern. Wer als Fördermitglied bei dieser wichtigen Aufgabe mithelfen möchte, findet ein Beitrittsformular im Laden oder auf unserer Homepage.

Sabine Ostenried

## Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Nach einer kurzen Pause am 1. Freitag im neuen Jahr geht es am 14. Januar von 9 - 16 Uhr wieder los mit dem Verkauf von Brot, Käse, Fleisch, Eiern, Gemüse und dem gesamten Sortiment. Auch unsere Bäckerinnen sind wieder fleißig und bieten jede Woche eine riesige Auswahl an selbst gebackenen Kuchen, Torten & Gebäck an. Wer sich über unsere wöchentlich aktuellen Angebote informieren möchte, findet alles auf

## Feuerschützengesellschaft Aschau

Aufgrund der Corona-Situation findet weiterhin kein Schießbetrieb statt. Sollte sich kurzfristig eine Änderung ergeben, wird eine entsprechende Information über die Tagespresse bekanntgegeben. Wir wünschen allen einen gesunden und guten Start ins Jahr 2022.

J. Frank

## Aschauer Bürgerliste

„Am ersten Januar 2022 haben wir die erste leere Seite eines 365 Seiten leeren Buches – machen wir ein gutes Buch daraus!“ (Brad Paisley). Lassen Sie uns alle in gegenseitigem Respekt und Wertschätzung zusammen ein „gutes Buch 2022“ schreiben, mit Vertrauen und einem positiven Blick auf eine entspanntere und für alle verlässlichere Zeit. Die ABL wünscht Ihnen und Ihrer Familie für das beginnende neue Jahr alles erdenklich Gute, Gesundheit und vor allem Zuversicht! Unser Dezember- Stammtisch konnte verständlicherweise nicht stattfinden. An eine für Januar ins Auge gefasste Möglichkeit eines Treffens wagen wir uns momentan nicht heran. Was gemeindepolitische Themen betrifft, bleiben wir dennoch am Ball! Verfolgen Sie uns weiterhin auf unserer Website: [www.abl-aschau.de](http://www.abl-aschau.de)

Susanne Anderl



**Wir wünschen Euch ein gutes neues Jahr!**

Bis zum 9. Januar ohne Ruhetag geöffnet!  
10.01. - 05.03. Betriebsruhe

Im März 2022 nur | Ab 26. März starten  
Samstag & Sonntag geöffnet | wir in den Sommer 2022



**BIKE'S**  
ASCHAU IM CHIEMGAU

**DANKE!**

Es war ein tolles erstes Jahr mit euch in unserem neuen Store in Aschau!

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden und freuen uns auf ein Wiedersehen in 2022!

**HAPPY 2022!**

HABIBE  
GHOST  
bike parts  
WINORA  
LADIERRE

# BACHHUBER

BÄCKEREI  KONDITOREI

Zellerhornstr.4/ 83229 Aschau im Chiemgau/ Tel. 080524505

Liebe Kunden,

Ich möchte mich ganz herzlich für all  
Ihr entgegengebrachtes Vertrauen, Ihre  
Treue und auch Ihre Geduld in dieser  
besonders turbulenten und teilweise  
unruhigen Zeit bedanken. Wir  
wünschen Ihnen und Ihren Liebsten  
zum Jahreswechsel von ganzem Herzen  
Gesundheit, Glück und viel Erfolg für  
ein neues

**Jahr 2022**

*...Wir können zwar den Wind  
nicht bestimmen, aber versuchen die  
Segel richtig zu setzen...*

Ihre Bäckerei & Konditorei  
Fam.Bachhuber  
und gesamtes Team.



## Musikkapelle Aschau

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage wird das Jahreskonzert am 5. Januar 2022 nicht stattfinden. Wir bitten um Verständnis!

Maria Anner

## BRK Bereitschaft/Bergwacht



Die Bereitschaft Aschau und die Bergwacht Sachrang-Aschau wollen in Zukunft mehr zusammenarbeiten. In einer gemeinsamen Besprechung der Bereitschaftsleitungen wurden hierfür bereits die ersten Punkte beschlossen. Auch im Bereich „Fund-Raising“ wollen wir dabei enger zusammenrücken. So werden wir ab Januar die Pfandbon-Spendenbox beim Chiemgau Getränkemarkt gemeinsam nutzen. Für die nächsten 6 Monate gehen alle Pfandspenden an die Bergwacht Bereitschaft Sachrang-Aschau. Wir danken Herrn Werner Heinrichsberger ganz herzlich, dass er uns diese Box auch weiterhin ermöglicht.

Th. Hoesch

## VdK-Ortsverband Aschau / Frasdorf / Sachrang

Am Mittwoch, den 19. Januar, nachmittags: Stammtisch im Cafe König, ab 15.00 Uhr.

Seit vielen Jahren unterstützt der VdK Aschau/Frasdorf mit einer Spende von € 300,- Euro den Sozialfond der Gemeinde Aschau, auch die Gemeinde Frasdorf erhält seit Jahren für ihren Wunschbaum eine Spende von € 150,- Euro.

Die Vorstandschaft

## Musik Forum Sachrang

Im letzten Jahr zwangen die immer wieder steigenden Corona-Inzidenzen dazu, den Veranstaltungskalender des MFS wiederholt zu ändern. So musste die Jahreshauptversammlung 2021 auf 2022 verschoben werden. Der neue Termin wird zeit- und corona-gerecht veröffentlicht. Von den 6 Meisterkursen konnten nur der Harfenkurs ohne Zuhörer und der Hornkurs glücklicherweise „normal“ stattfinden. Das Paradeis-Spiel mit Gesang am 12. Dez. war unter Coronabedingungen leider zu gefährlich. Das Jahresausklang-Konzert war bis zur letzten Sekunde geplant. Für das neue Jahr 2022 laufen alle Planungen auf Hochtouren, und es sollen wieder 6 Meisterkurse mit Abschlusskonzerten ab Juli sowie mindestens 4 weitere große Konzerte übers Jahr erklingen. Demnächst werden die Termine veröffentlicht. Mit großen Hoffnungen sehen unsere SängerInnen und MusikerInnen und die gesamte Vor-

körpermanufaktur  
hoffmann & hoffmann



Nach 31 dankbaren Jahren Physiotherapie Katrin Hoffmann, davon 17 Jahre hier in Aschau, ist es Zeit für eine Veränderung.

Ich freue mich darauf, die Praxis ab Januar 2022 gemeinsam mit meinem Sohn Philip zu leiten.

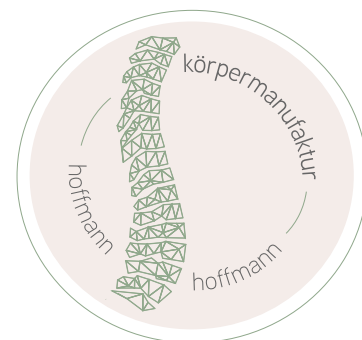
Aus Physiotherapie Katrin Hoffmann wird körpermanufaktur hoffmann & hoffmann.

Gemeinsam starten wir in eine Zukunft für Ihr Wohlbefinden. Wir freuen uns, weiterhin Ihr Ansprechpartner für Osteopathie und Physiotherapie im Chiemgau zu sein.

NACH 31 DANKBAREN JAHREN WIRD AUS:



körpermanufaktur  
hoffmann & hoffmann



Osteopathie Physiotherapie Heilpraktik

Bahnhofstraße 1 - 83229 Aschau im Chiemgau  
T 08052 95 65 21

Wir freuen uns weiterhin für Sie da zu sein!

standschaft dem zukünftigen Jahr entgegen. Unserer treuen Zuhörerschaft danken wir und wünschen Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr 2022.

D. Höpfner

## Freundeskreis Müllner Peter von Sachrang

Im Jahr 2021 konnten wir gerade noch unter corona-gerechten 3G-Regeln mit FFP 2 -Maske unsere Jahreshauptversammlung am 06.11. durchführen. Wichtigste Punkte waren die Darstellungen der trotz Corona umfangreichen Tätigkeiten sowie Planungen von vielen Aktivitäten, die dann leider oft wieder pandemiebedingt mit umfangreichen Rückorganisationen abgesagt werden mussten. Auch das Müllner-Peter-Namenstagkonzert und ebenso die tra-

ditionelle Ölbergwallfahrt mussten abgesagt werden, was wirklich schmerzhaft war. Zur großen Freude organisierten unsere Orts-pfarrer pandemiegerecht eine erbauliche Pfarrverbands-Wallfahrt im September. Für das neue Jahr planen wir mit großer Hoffnung erneut die traditionelle Bayerisch-Tirolische Wallfahrt zur Ölbergkapelle, für die es schon heute die Zusagen für Zelebrant und Schirmherr gibt. In der Jahreshauptversammlung wurde nach Vorlage des Kassenberichts und der Revision, der Kassenführer und die gesamte Vorstandschaft entlastet. Auch wurden zwei Beisitzerinnen, Frau Elisabeth Daxauer, Erste Bürgermeisterin Niederdorferberg als Tiroler Vertreterin und Frau Elisabeth Wachinger jun., Sachrang, für zwei vakante Beisitzerposten einstimmig gewählt. Ein besonderes Anliegen des Vereins war die Darstellung der restaurierungsbedürftigen Ölbergkapelle (mind. 1.650.000.- €) und die große Bitte um Spenden für den Erhalt des historischen Kleinods, für das der 1. Vorsitzende bereits fast 40.000.- € „erbetteln“ konnte. Der Verein dankt allen Mitgliedern für ihre Treue im vergangenen Jahr und wünscht Allen ein gesundes, glückliches neues Jahr 2022. Bitte vergesst die Ölbergkapelle nicht!

D.Höpfner

## HAUS & GARTENSERVICE

Florian Anner  
Am Hofbichl 20  
83229 Aschau i.Ch.

Tel.: 08052 / 95 18 98  
Fax.: 08052 / 957 09 67  
Mobil: 01 71 / 7 25 02 79



## GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER !

**COS**

Chiemgauer  
Orthopädie  
Schuhtechnik

MAßSCHUHE  
ORTH. SCHUHZURICHTUNG  
EINLAGEN  
SCHUHREPARATUR

Kampenwandstrasse 14  
83229 Aschau  
Telefon 08052 / 90 98 44

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Mobil 0162 47 66 999

**(0 80 52) 24 12**

**Taxi Chiemgau**  
83229 Aschau/Chiemgau



Familie Knickenberg mit Belegschaft wünscht  
Allen ein gutes, gesundes Neues Jahr 2022!



**Badsanierung  
aus Meisterhand**

- Barrierefreie Duschanlagen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bautrocknung

**Gerhard Knickenberg**

Fliesen- und Ofenbau  
Meisterbetrieb

*...und Ihr Zuhause wird noch schöner!*

83229 Aschau/Chiemgau · Tel. 0 80 52 / 50 50

## ALLGEMEINES

### Gleitschirmflieger-Club setzt sich aktiv für Naturschutz ein



Im Priental lebt seit über einem Jahrzehnt ein Steinadlerpaar. Sicherlich haben die beiden schon mehrfach erfolgreich gebrütet und Jungvögel aufgezogen. 2021 wurde dies erstmals

von engagierten Beobachtern begleitet und dokumentiert. Der Drachen- und Gleitschirmflieger-Club Aschau Kampenwand (DGFCCK) ergriff dazu die Initiative und brachte Vogelfreunde, Paragleiter und „Adler-Profis“ zusammen. Begleitet und angeleitet von Felix Wöfl, Mitarbeiter der Bayerischen Staatsforsten, sowie von Ulrich Brendel und Jochen Grab vom Nationalpark Berchtesgaden, entstand eine Gruppe begeisterter Beobachter, die sich um das Adler-Monitoring kümmerte. Seitens der Kampenwand-Flieger organisierte Gitti Schreiner die Koordination der fast 30 Vogelfreunde.

Das Adlerjahr beginnt im Februar/März mit der Balz der beiden Altvögel sowie der Wahl und dem Ausbau des Horstes. Die Brutphase (meist ab April) dauert ca. 45 Tage. Nach dem Schlüpfen des Nestlings im Mai kann man die Eltern beim Eintragen von Beute zur Fütterung des hungrigen Jungen beobachten. Ende Juli ist der Jungvogel ausgewachsen, verlässt für immer den Horst und lernt von den Altvögeln das Jagen. Das Monitoring der Steinadler muss während der Brut- und Nestlingsphase sehr behutsam stattfinden – immerhin sieht ein Adler auf 300 Meter Distanz eine Maus! Von großer Bedeutung für den Bruterfolg ist, dass die Steinadler während der Brut nicht gestört werden. Bei zu langer Abwesenheit können die Eier auskühlen. Umso vorsichtiger verhielten sich die Beobachter vor Ort: mit großem Abstand, nie mehr als drei Personen zugleich und auch immer nur eine beschränkte Zeit



Die Gemeinde Aschau i. Chiemgau sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine/n Mitarbeiter/in für das Sekretariat Hauptamt (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit**

und

**eine/n Sachbearbeiter/in für den Bereich Steuern und Abgaben (m/w/d) in Vollzeit**

#### Ihr Anforderungsprofil:

##### Für die Stelle „Mitarbeiter/in für das Sekretariat Hauptamt (m/w/d)“:

Angestellte/n (AL I bzw. BL I) bzw. abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/-r oder eine vergleichbare kaufm. Berufsausbildung mit entsprechenden Kenntnissen.

##### Für die „Stelle Sachbearbeiter/in für den Bereich Steuern und Abgaben (m/w/d)“:

Angestellte/n (AL I oder AL II bzw. BL I oder BL II) bzw. abgeschlossene Berufsausbildung als Verwaltungsfachangestellte/-r oder eine vergleichbare kaufm. Berufsausbildung mit entsprechenden Kenntnissen.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei wesentlich gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Sollten wir Interesse geweckt haben, finden Sie nähere Informationen sowie die vollständigen Stellenausschreibungen auf unserer Homepage unter [www.gemeinde-aschau.de](http://www.gemeinde-aschau.de) -> Rubrik „Aktuelle Nachrichten und Bekanntmachungen“.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte bis spätestens 15.01.2022 an die

Gemeinde Aschau i. Chiemgau  
Personalamt - Frau Sandra Stöger  
Kampenwandstr. 36, 83229 Aschau i. Chiemgau  
oder an [personalamt@gemeinde-aschau.de](mailto:personalamt@gemeinde-aschau.de)

**Für weitere Auskünfte stehen Ihnen folgende Mitarbeiter zur Verfügung:**

**Für die Stelle Sekretariat Hauptamt (m/w/d)** Frau Elisabeth Linhuber unter 08052-95109 32

**Für die Stelle als Sachbearbeiter (m/w/d)** Herr Christoph Kraus unter 08052-95109 12

Hinweis: Eventuell entstehende Bewerbungskosten werden nicht erstattet.



legten sie sich mit Ferngläsern, Kameras und Handys auf die Lauer, um die Entwicklung zu dokumentieren. Über soziale Medien hielten sich die Adlerfreunde gegenseitig auf dem Laufenden.

Um zu verhindern, dass Gleitschirme die Adler beim Brüten stören, veranlassten die Kampenwand-Flieger die Einrichtung einer Flugverbotszone um den Horst und machten diese bei allen Nachbarvereinen, dem Verband sowie den Segelfliegern bekannt. Eine solche Zone muss man sich als Halbkugel rund um den Horst vorstellen. Sie kann auch digital auf die Fluginstrumente der Piloten eingespielt und somit leicht beachtet werden. Seit August kann man zwischen Geigelstein, Spitzstein, Hochries und der Kampenwand immer wieder die Steinadlerfamilie in der Luft beobachten. Der noch namenlose Jungvogel stößt gern laute Rufe aus, während die Alten, Otto und Ronja, eher „den Schnabel halten“.

Andrea Dorsch, Präsidentin des DGFC AK, erklärt: „Wir Gleitschirmpiloten fliegen immer wieder mal mit Greifvögeln zusammen. Außerhalb der Brutzeit scheint es manchmal, als würden sie dies mit Absicht tun. Einige von uns hatten sogar das Privileg, mit dem Jungvogel zu fliegen: man erkennt ihn an den weißen Flecken im Gefieder. Wir freuen uns, dass wir mit modernen Mitteln und guter Kommunikation unseren Outdoor-Sport mit der Begeisterung für Natur und Tierwelt vereinen konnten.“ Ulrich Brendel, Diplom-Biologe und stellvertretender Nationalparkleiter, ergänzt: „Das Steinadler-Projekt ist eine fast schon einzigartige Initiative, die wir beim Nationalpark Berchtesgaden mit großer Freude verfolgen.“

Wer mehr über die Steinadler erfahren will oder Interesse hat, selbst künftig beim Monitoring mitzumachen findet hier weitere Infos: [www.kampenwand-flieger.de/steinadler/](http://www.kampenwand-flieger.de/steinadler/)

Till Gottbrath



**ZUHAUSE**  
IST ES AM  
**GRÜNSTEN!**  
Jetzt Solarthermie  
aufs Dach.  
Aktion Wintersonne  
1.12.21 – 31.3.22  
Umweltbonus  
sichern.  
[paradigma.de/wintersonne](http://paradigma.de/wintersonne)



Wir wünschen ein gutes  
und vor allem gesundes  
neues Jahr!

PARADIGMA

25 JAHRE  
1996 2021  
HAUSTECHNIK SÜDBAYERN

**ANDREAS SCHMID**  
HAUSTECHNIK GmbH & Co. KG  
SANITÄR | HEIZUNGSTECHNIK | SOLAR

Fleierstr. 9a · Rottau · Tel.: 0864-5558 · [info@schmid-ht.de](mailto:info@schmid-ht.de)  
[www.schmid-ht.de](http://www.schmid-ht.de)

## Kultur taucht wieder auf

Unter diesem Motto konnten wir im Oktober und November acht wunderbare Konzerte und Theaterveranstaltungen im außergewöhnlichen Ambiente des ehemaligen Hallenbades erleben. Wir blicken zurück auf unvergessliche Stunden mit regionalen Künstlern mit Jazz, Blues, Pop, Bluegrass und Musikperformance, sowie Improvisations- und Figurentheater. Die Eintrittsgelder gingen zu 100% an die Künstler. Um dies zu ermöglichen, danken wir ganz herzlich allen fleißigen ehrenamtlichen Mitstreitern für ihre tatkräftige Unterstützung, für die kurzfristige Startfinanzierung der Raiffeisenbank Aschau Sa-

Die Gemeinde Aschau i. Chiemgau sucht zum 01. Mai 2022  
für die **BETREUUNG „BURGLADERL“**  
auf Schloss Hohenaschau von 01. Mai bis 31. Oktober

**eine/n Mitarbeiter/in (m/w/d)**  
**(12 Std. wöchentlich)**

Ein sehr freundliches Auftreten und Zuverlässigkeit wird vorausgesetzt.

Außerdem Freude am Umgang mit Menschen, an der Arbeit im Team und eigenverantwortliches managen des Burgladerls.

Arbeitszeiten:

Dienstag- & Donnerstagnachmittag, Mittwoch- & Freitagvormittag,  
Sonn- und Feiertage nachmittags.

Abbau von Überstunden über die Wintermonate.



Zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
stellt die Gemeinde Aschau i. Chiemgau

**eine Reinigungskraft (m/w/d)**  
**auf 450,00 Euro Basis**  
**(maximal 28 Std.) ein.**



Die Vergütung erfolgt nach TVöD mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen der Leiter der Tourist Info, Herbert Reiter und Corinna Sperger, Tel. 08052 90490, gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei wesentlich gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens  
**Donnerstag, 27. Januar 2022** an die Gemeinde  
Aschau i. Chiemgau, Personalverwaltung, Kampenwandstr. 36,  
83229 Aschau i. Chiemgau  
oder per E-Mail an: [personalamt@gemeinde-aschau.de](mailto:personalamt@gemeinde-aschau.de)



merberg und dem Verein „Lebendiges Sachrang“. Der Gemeinde Aschau danken wir für das entgegengebrachte Vertrauen und die Möglichkeit, Inventar aus dem Bad zu versteigern. Dies hat dazu beigetragen, dass das Kleinkunstfestival, trotz zunehmender Coronabeschränkungen und Absage des letzten Wochenendes, mit einem Guthaben beendet werden konnte. Vielen Dank! Damit ist schon jetzt eine kleine Grundlage für künftige Kulturveranstaltungen geschaffen, damit es bald wieder heißt: „Kultur taucht wieder auf!“

Winfriede Wolke

## Ab 2022 neue Fördermöglichkeiten in der Öko-Modellregion Hochries-Kampenwand-Wendelstein

Die Bayerische Landwirtschaftsministerin Michaela Kaniber informierte Ende November in einer Pressemitteilung über die neuen Fördermöglichkeiten in den Öko-Modellregionen: Mit dem „Verfügungsrahmen Ökoprojekte“ steht im kommenden Jahr erstmalig ein mit dem Regionalbudget (Ein Fördertopf für Zusammenschlüsse der integrierten ländlichen Entwicklung (ILE)) vergleichbares Instrument für die 27 bayerischen Öko-Modellregionen bereit. Damit können gezielt Kleinprojekte umgesetzt werden, die die regionale Bio-Land- und Ernährungswirtschaft und bio-regionale Wirtschaftskreisläufe stärken. Anträge für beide Fördertöpfe müssen bis 31. Dezember 2021 beim zuständigen Amt für Ländliche Entwicklung gestellt werden. Über die Förderung der einzelnen Kleinprojekte entscheiden die Regionen dann in eigener Verantwortung. Weitere Infos dazu gibt es auch unter:

[www.stmelf.bayern.de/foerderwegweiser](http://www.stmelf.bayern.de/foerderwegweiser). (Quelle: StMELF)  
Die Bürgermeister der Mitgliedsgemeinden der Öko-Modellregion Hochries-Kampenwand-Wendelstein haben sich in einer Onlinebesprechung vom 08.12.2021 für die Beantra-

gung des Verfügungsrahmen Ökoprojekte bis 31.12.2021 ausgesprochen. „Damit stehen im nächsten Jahr 50.000 € für die Umsetzung von Kleinprojekten für die Bürgerinnen und Bürger unserer Öko-Modellregion zur Verfügung.“ Freut sich das Team der Öko-Modellregion: „Wir sehen die neuen Fördermöglichkeiten als logische Konsequenz zur bisherigen Förderung, da beim Aufbau von Wertschöpfungsketten, neuen Betriebszweigen oder Vermarktungswegen zwangsläufig Investitionen für die Betriebe anfallen.“

Diese können mit den Fördermitteln, die sich zu 90 % aus Mitteln des Freistaats Bayern zusammensetzen und zu 10 % von den Gemeinden der ÖMR finanziert werden, nun in 2022 leichter umgesetzt werden.“ In den nächsten Tagen erfolgt der Aufruf zu Förderanfragen für diese Kleinprojekte über die Homepage der ÖMR. Gefördert werden neben Sachkosten auch Mittel für Dienstleistungen, die z.B. zur Erstellung von Werbemitteln wie Flyern benötigt werden. Die Kleinprojekte müssen den Zielen der ÖMR entsprechen und sich zwischen min. 1.000 € und max. 20.000 € Netto bewegen. Der maximal mögliche Fördersatz / Kleinprojekt liegt bei 50 %.

Über die Förderfähigkeit eines Kleinprojektes entscheidet ein sechsköpfiges Gremium anhand von festgelegten Kriterien nach Eingang aller Förderanfragen. Annahmeschluss für Förderanfragen ist der 15.02.2022. Die Projekte müssen bis Ende September 2022 umgesetzt und abgeschlossen sein. Das ÖMR-Team steht bei Fragen zur Verfügung und unterstützt gerne bei der Antragstellung. Kontakt: Stefanie Adeili (0151 416 49 187; [adeili@frasdorf.de](mailto:adeili@frasdorf.de)), Verena Pickert (0151 412 27 056; [pickert@frasdorf.de](mailto:pickert@frasdorf.de)).

## Grundsteuerreform und Erhöhung der Bodenrichtwerte, Immobilienbesitzer sind dieses Jahr gefordert!

Der Gesetzgeber hat das neue Grundsteuergesetz verabschiedet. Ab 2025 wird, auf Grundlage der neu zu ermittelnden Grundstückswerte, die neue Grundsteuer erhoben. Mit einer Mehrbelastung ist zu rechnen!

**Hierfür müssen alle Grundstückseigentümer bis spätestens 31.10.2022 eine Feststellungserklärung abgeben.**

Zudem werden die Bodenrichtwerte von den Gutachterausschüssen der Landkreise außer-tourlich zum 01.01.2022 neu ermittelt. Es ist mit einer weiteren drastischen Steigerung der Bodenrichtwerte in unserer Region zu rechnen. Zur Vermeidung von Schenkungs- und Erbschaftsteuer sind Übergaben von Immobilien auf die nächste Generation deshalb zeitnah zu planen.

**Gerne unterstützen wir Sie bei der sachgerechten Erstellung der Feststellungserklärungen und bei der Bewertung und Übertragung von Immobilien!**

Lackerschmid  
Hansel

STEUERBERATER

Partnerschaftsgesellschaft mbB

**Anton Lackerschmid**  
Steuerberater

Dipl. Betriebswirt (FH)  
Dipl. Kommunikationswirt (BAW)

**Michael Hansel**  
Steuerberater  
Landwirtschaftliche Buchstelle

Rottauer Straße 6  
83233 Bernau am Chiemsee

## KLEINANZEIGEN

### BRENNHOLZ

verschiedene Sorten und Längen auf Lager

**Trockenkammer getrocknet**

Lieferung möglich

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

0 80 57/90 46 80 - info@forstbetriebe-woerndl.de

### Wir suchen Bauplätze, Abrissgrundstücke und Mehrfamilienhäuser

in und um Aschau. Bitte alles anbieten!  
Tel. 0171. 535 535 7, Vergelt's Gott!

### Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160, www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

Zu verschenken: **Travertin-Couchtisch** 1x1m, antiker Eckschrank dunkelbraun 80x195 hoch, **Phonobank Glas/Metall** 90x50x55, **Damenfahrrad** Tel. 0160 972 400 86

**Gardinen und Raffrollos** für ein gemütliches Zuhause. Raumausstatterin bietet Rundumservice an. 0170 4668841.

### Die Gemüsefee brings!

Bio Obst und Gemüse, feine Naturkost.  
www.Gemuesefee.de - 08071-5523721  
Ein gesundes und glückliches neues Jahr wünscht die Gemüsefee!

Wir suchen ab **Januar 2022** eine **Reinigungskraft** 1 mal wöchentlich für unser Einfamilienhaus in **Aschau**. Zu erreichen unter 0179 244 7274 oder 0179 1288 787

Unser geliebter **Kater JEREMY** (grauschwarz getigert, kastriert) ist seit 14. Nov. **abgängig**, Nähe Kompostieranlage, Weiher 1. Für alle Hinweise dankbar! 0173 144 35 42.

### Planungsbüro Gebäudetechnik

sucht kleines Büro Aschau/Sachrang  
Martin Ober-Zenger 01573/ 612 47 71

### Alternative zum Pflegeheim

**Kl. 24 h betreute Pflege-WG in renoviertem Bauernhaus (Chiemseeblick) b. Bernau hat 1 Platz frei für älteren Mitbewohner/in auch mit Demenz, barrierefrei. Tel. 089/477376**

### Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die FEBRUAR - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der 15. Januar 2022.

Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.

**ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG**  
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 92 48 (AB) - Fax 92 49  
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · www.marktplatz-aschau.de

### IMPRESSUM Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Ettenhuber, Tanja Hailer, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den amt. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mit. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

**Ausgabe Nr. 446, Januar 2022**

**Wir suchen zur Festanstellung  
AB SOFORT  
eine flexible Reinigungskraft  
für 24 Std. / Woche im Schloss Hohenaschau.  
Bezahlung nach Tarifvertrag öffentlicher Dienst.**

Bewerbungen an Sozialwerk der BFV. e.V.,  
Schloss 1, 83229 Aschau Tel. 0172/9309505.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

## Antikes & Kunst Rübner & Rübner

Ankauf - Verkauf · Nachlässe - Kommission

Kampfenwandstr. 27 · 83229 Aschau i. Ch.

0174 | 61 22 393 · Privat 08056 | 90 19 049

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 14-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr

WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN KUNDEN,  
FREUNDEN UND BEKANNTEN EIN GESUNDES  
NEUES JAHR 2022.



## FORSTBETRIEBE WÖRNDL BIOMASSE



- Ankauf von Energieholz
- Verkauf von getrocknetem Hackgut (W 10/15)
- Hackdienstleistung/Jenz bis 80 cm
- Brennholz, Trockenkammer getrocknet unter 20% Restfeuchte** 25 u. 33 cm, Fichte und Buche, solange Vorrat reicht
- Holzeinschlag, Rundheckbagger mit Prozessor
- Rückfahrzeuge mit Doppeltrommelwinde
- Rückeraupe mit Seilwinde **NEU** (sehr bodenschonend) mit Mulcher 2 m für Hanglagen

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Grattenbach 10

Fax: 08057 - 90 46 86

83229 Aschau i. Chiemgau

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de  
www.forstbetriebe-woerndl.de

### KONTAKT APOTHEKEN:

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681  
Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620  
Marien-Apo, Prien, 08051 / 90 370  
Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681  
Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581  
Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811  
Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

### APOTHEKENDIENST JANUAR 2022

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
					1 Marien	2 Schloss
3 Sonnen	4 Spitzweg	5 Zellerhorn	6 Katharinen	7 Ärztz. Bernau	8 Schloss	9 Sonnen
10 Spitzweg	11 Zellerhorn	12 Katharinen	13 Ärztz. Bernau	14 Marien	15 Sonnen	16 Spitzweg
17 Zellerhorn	18 Katharinen	19 Ärztz. Bernau	20 Marien	21 Schloss	22 Spitzweg	23 Zellerhorn
24 Katharinen	25 Ärztz. Bernau	26 Marien	27 Schloss	28 Sonnen	29 Zellerhorn	30 Katharinen
31 Ärztz. Bernau						

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:  
116 117  
Integrierte Leitstelle in Nofällen: 112**

# Ihre *Schloss-Apotheke* informiert:



## Keine Lust auf Erkältung?

Dann raus an die frische Luft! Sport treiben, viel Obst und Gemüse essen! Und nicht rauchen! Wer sich zusätzlich etwas Gutes tun will, kann Präparate mit Vitamin C, Zink und Selen nehmen. Wichtig auch: regelmäßiges Händewaschen! denn überall, wo viele Menschen zusammenkommen, wo gehustet und geniest wird, lauern die Erreger auf Türklinken und anderen Gegenstände.

## Wenn's dann doch so weit ist: Abwarten, entspannen, schonen

Um die Symptome zu lindern, empfehlen sich bei **Husten** pflanzliche Mittel wie Efeu, Thymian, Primel und Kapland-Pelargonie. Sie verflüssigen den Schleim und wirken leicht krampflösend. Synthetische Wirkstoffe hemmen den Hustenreiz (z.B. Dextromethorphan) oder erleichtern das Abhusten (Acetylcystein, Ambroxol). Auch bei **Schnupfen** gilt es, den Schleim zu verflüssigen. Auch hier hat sich Pflanzenkraft sehr bewährt: Bioflavonoide aus Enzianwurzel, Schlüsselblumenblüten, Ampferkraut, Holunderblüten und Eisenkraut oder Mischungen aus ätherischen Ölen zum Einnehmen wirken sowohl schleimlösend als auch entzündungshemmend. Gut sind Nasensprays mit Meersalzwasser, Dexpanthenol, und natürlichem Salz. Abschwellende Tropfen und Sprays machen die Nase frei. Man sollte sie aber nicht länger als fünf Tage anwenden.

Gegen **Halsschmerzen** haben sich neben Salbei auch Isländisch Moos, Eibischwurzel und Spitzwegerichkraut bewährt, denn die so genannten Schleimdrogen legen einen Schutzfilm über die Rachenschleimhaut. Natürlich nicht vergessen, auf Corona testen!

## Wir wünschen Ihnen einen beschwerdefreien Start ins neue Jahr!

Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke

**Inh.: C. Zangerl**  
**Bahnhofstr. 5**  
**83229 Aschau**

**Tel. 08052/316**  
**Fax.: 08052/4291**

**Öffnungszeiten:**  
**Mo.-Fr.**  
**08:00 – 12:30 Uhr**  
**14:00 – 18:30 Uhr**  
**Samstag**  
**08:00– 12:30 Uhr**  
**j. zweiten Mittwoch**  
**Nachmittag geschlossen**



# Angermann

EIGENE SCHLACHTUNG  
METZGEREI & SB-RESTAURANT

Metzgerei Angermann GmbH · Schulstr. 2 · 83229 Aschau i. Chiemgau-  
Telefon 08052 2455 · www.metzgerei-angermann.de

**Montags:**  
**herzhaftes Blut- und Leberwürste,**  
**Sauerkraut vom Faß**

**Dienstags:**  
**frischer Fisch**

**Mittwochs:**  
**zartes Bauerngeflügel**

*Ständig erweitern wir für Sie unser „Single“-freundliches, hausgemachtes Gläser Sortiment! Einfach kurz aufwärmen – fertig!*

### Hirsch-Edelgulasch

Ochsenbacken

Ochsengulasch

Gulaschsuppe

Saures Lünjerl

Sauce Bolognese

Chili con Carne

Bohnensuppe

Hausfrauenart

Schaschlick



**Einen guten Start ins hoffentlich bald coronafreie 2022!**  
**Wir bedanken uns bei unseren treuen Kunden für Ihr Verständnis.**